

## VORWORT

Dank und Ehre sei Gott Allah SWT. Die Verfasserin bedankt sich bei Allah SWT, weil sie ihr die Gesundheit und die Fähigkeit gegeben hat, damit diese Abschlussarbeit unter dem Titel „Die Erstellung der deutschen Untertitel für die Episode „Die Schildkröte und ein paar Enten“ aus dem Film „*Pada Zaman Dahulu*“ erledigen werden kann. *Shalawat* und Grüße werden unserem Prophet Muhammad SAW, seiner Familie und seinen Freund geschenkt.

Diese Abschlussarbeit wird eingereicht, um den pädagogischen Titel (S1) zu erwerben. Beim Schreiben dieser Abschlussarbeit hat die Verfasserin die Hilfe und auch die Unterstützung von mehrere Seiten bekommen. Hier möchte die Verfasserin sich bedanken, die ihr schon viel geholfen und sie unterstützt haben. Ein herzlicher Dankeschön gebührt:

1. Prof. Dr. Syawal Gultom, M.Pd., Rektor der Staatlichen Universität Medan.
2. Dr. Isda Pramuniati, M. Hum., Dekanin der Fakultät für Sprache und Kunst an der Staatlichen Universität Medan.
3. Dr. Evi Eviyanti, M.Pd., Leiterin der Fremdsprachenabteilung.
4. Risnovita Sari, S.Pd., M.Hum., Sekretärin der Fremdsprachenabteilung.
5. Hafniati, S.Pd., M.A., Leiterin des Deutschprogramms.
6. Ahmad Bengar, S.Pd., M.Hum, der akademische Berater der Verfasserin die viel angeleitet, während die Verfasserin im Deutschprogramm studiert hat.
7. Dr. Surya Masniari Hutagalung, M.Pd, und Tanti Kurnia Sari, S.Pd., M.Hum, die Beraterinnen der Verfasserin die viele Vorschläge und Verbesserung gegeben hat, so dass diese Abschlussarbeit erledigen kann.
8. Allen Dozenten im Deutschprogramm: Drs. Laurensius Tampubolon, S.Pd., M.Pd, Dra. Siti Kudriyah, M.Pd., Ahmad Sahat Perdamean, S.Pd., M.Pd., Jujur Siahaan, S.Pd., M.Hum., Rina Evianty, S.Pd., M.Hum., Herlina Jasa Putri Harahap, S.Pd., M.Hum., Suci Pujiastuti, S.Pd., M.A, Nurhanifah, S.Pd., M.Si, Indah Aini S.Pd, M.A.

9. Tabea König und Nills Schäfer als Muttersprachlerinnen, die mir viel geholfen hat, um die Abschlussarbeit zu korrigieren und Dr. R. Mursid, ST, M.Pd als Design Expert, der Design evaluiert wird.
10. Meiner lieben Familie: Meinem lieben Vater Suparlan und meiner lieben Mutter Mainem, S.Pd, die mir eure Liebe und eure Unterstützung. Mein Onkel Sejahtera Ginting Manik und meine Tante Desemi. Meine Schwester Isma Aprizata br. Ginting Manik und mein lieber Freund Pratu Ariandy Syahputra.
11. Ganz besonders meinen besten Freunden: Nurmala Simanjuntak, Edi Saputra Daulay, Rahma Rosyanti Sagala, Victor Antonius Sihombing, Duma Elfrida Manurung, Ari Syahyati Dalimunte, Khairunnisa Lubis, Sri Lestari, Bella Mutiara (Meine Kollegin in dem Kost), Bang Rahmad und allen meinen lieben Klassenkameraden in der Klasse Ekstensi und Reguler 2013.

Die Verfasserin ist bewußt, dass diese Abschlussarbeit bei weitem nicht perfekt ist,dazu braucht die Verfasserin die Vorschläge und Kritiken, um diese Abschlussarbeit zu verbessern, so dass dieses Untersuchungsergebnis für Leser nützlich ist.

Medan,      September 2017

Die Verfasserin

**Rani Thama Charoza**  
**2133332021**